FR

Certification CE de type délivrée par:

2834:CCQS Certification Services Limited / Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland

NOTICE UTILISATEUR SELON REGLEMENT E.L.P. 2016/425 CE

Désignation modèle usine : JF573 + JV522

Désignation modèles distributeur : OZAKI 9100172 / OZAKI F9B9100172

ATTENTION : Cet écran facial n'offre pas une protection illimitée des yeux.
Pour votre propre protection, veuillez lire attentivement ces instructions dans leur intégralité avant utilisation.

Cet écran facial associé à une protection en treillis est conformes aux exigences du Règlement Européen 2016/425/CE, portant sur les équipements de protection individuelle, sont fabriquées conformément aux exigences de la norme EN16321-1 : 2022 et EN16321-3 :2022 et ont un marquage CE.

DOMAINE D'UTILISATION :

Cet écran facial a été conçu pour protéger l'utilisateur contre les risques de blessure aux yeux et au visage par des impacts mécaniques. Il est marqué sur la visière et sur la monture par une série de numéros et symboles indiquant le fabricant, le champ d'utilisation, les capacités de protection et les caractéristiques des performances de l'écran facial. Les marquages sur la monture et sur l'écran ont les significations suivantes :

JI	Logo usine
JF573	Numéro d'article (JV522 : modèle visière)
16321	Norme applicable selon application : treillis protecteur des yeux et du visage
1	Performance optique
C	Niveau de protection. Protection contre particules à grande vitesse de faible énergie (45m/ s)
CE	Conformité marquage norme européenne
	Dateurs (mois/année)

TRANSPORT *:* Le protecteur doit être transporté dans son emballage d'origine. S'il n'y a pas d'emballage, utilisez un emballage qui protège le protecteur contre les chocs, l'exposition à l'humidité, les dangers thermiques, la lumière, en le maintenant éloigné de tout produit, matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou pendant le transport, le protecteur pour le visage et les yeux doit être stocké dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière, du gel et dans un lieu garantissant qu'aucun produit chimique ou objet tranchant ne le plie en tombant dessus, tout en veillant à ce que le protecteur ne soit pas comprimé.

AVERTISSEMENTS *:*

Si le protecteur a été l'objet d'un impact et est abîmé, celui-ci ne doit pas être réutilisé mais doit être remplacé.
Ce produit constitue une protection pour le visage contre les dangers d'impacts modérés mais n'est pas incassable.
Un écran de classe « C » ne protège pas contre les objets durs et tranchants.
Si les lettres d'impact C, D et E ne sont pas communes à l'écran et à la monture, alors c'est le niveau le plus faible qui doit être assigné au protecteur complet.
Si la lettre d'impact C, D ou E, n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur doit être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.
Cet écran facial n'a pas d'action filtrante particulière. Il n'offre pas de protection contre les projections de liquides (y compris le métal fondu), les solides chauds, les risques électriques, les rayonnements infrarouges et ultraviolets.
Vérifier régulièrement que la visière grillagée ne présente pas de rayure, trace d'impact ou autre défaut. Rayures, impacts et défauts peuvent sérieusement réduire le niveau de protection de l'équipement. Les visières rayées ou endommagées doivent être jetée et remplacées par des pièces d'origines (si applicable).
A n'utiliser qu'à température ambiante.

UTILISATION *:* Vérifiez toujours avec votre superviseur ou responsable de la sécurité pour confirmer que la protection offerte par ce protecteur pour le visage et les yeux est adéquate pour votre environnement de travail.
Ce protecteur pour le visage et les yeux porté simultanément avec des lunettes correctrices/ophtalmiques peut transmettre l'impact d'un choc et constitue un risque potentiel pour l'utilisateur.
Cet écran facial est adapté pour les têtes de taille 1-M.
Inspecter le produit avant toute utilisation. Il doit être porté tout au long de l'exposition au risque.
Dans des circonstances particulières, certaines peaux extrêmement sensibles peuvent ressentir des allergies à la suite d'un contact épidermique avec certains matériaux.
Quittez le lieu de travail en cas de malaise ou d'irritation ou si l'écran facial est endommagé.
Après usage, l'article doit être remis dans son emballage protecteur d'origine.

ENTRETIEN *:* L'écran doit être nettoyé avec un produit de type eau savonneuse, solution optique, ou solution légèrement alcoolisée, puis séché avec un tissu doux. Ne pas utiliser de matière abrasive.

DUREE DE VIE *:* Comme tous les produits de protection la durée de vie de celui-ci dépendra du domaine d'utilisation et du soin apporté à son entretien et à son stockage. La durée maximum de vie/obsolescence de ce produit est de deux années.
Dans tous les cas, le produit doit être remplacé après une période de 2 ans à compter de sa première utilisation.

MONTAGE ET REMPLACEMENT DES ECRANS :

Non applicable. Ce produit est livré prêt à l'emploi. Pas de pièces de rechange disponible. Ne pas modifier ou altérer l'écran.

STOCKAGE *:* A conserver au sec (humidité <90%) et à température ambiante (entre 5 et 40ºC).

RECYCLAGE : Ce produit et son emballage sont composés de différents éléments, plastique ou métallique (dans le cas d'un écran en treillis). Veillez à respecter la législation en vigueur sur le territoire afin de permettre leur recyclage de manière responsable.

Fabriqué par : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD. No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist., Tainan City 725035, Taiwan www.jisafety.com

Importé par : F1 DISTRIBUTION - ZA de la Creule 59190 Hazebrouck - FRANCE
tél: 0328509595 fax: 0328501001 www.f1distribution.com

PM-UM-FO-0172

EN

EC type certification issued by:

2834:CCQS Certification Services Limited / Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland

USER MANUAL IN ACCORDANCE WITH PPE REGULATION 2016/425

Factory model designation: JF573 + JV522

Distributor model designation: OZAKI 9100172 / OZAKI F9B9100172

ATTENTION: This face shield does not offer unlimited eye protection.
For your own protection, please read these instructions in full before use.

This face shield combined with mesh protection complies with the requirements of European Regulation 2016/425 on personal protective equipment and is manufactured in accordance with the requirements of standard EN16321-1 : 2022 and EN16321-3 :2022 and are CE marked.

Areas of Use:

This face shield has been designed to protect the user against the risk of injury to the eyes and face from mechanical impact. It is marked on the face shield and frame with a series of numbers and symbols indicating the manufacturer, field of use, protection capabilities and performance characteristics of the face shield. The markings on the frame and screen have the following meanings:

JI	Manufacturer's logo
JF573	Model number (JV522 : ocular model number)
16321	Number of the harmonized standard
1	Enhanced optical performance
C	Ocular protection level. Impact level (45m/s)
CE	Mandatory conformity marking for European Community
	Manufacturing date (month/year)

TRANSPORT: This face and eye protector must be transported its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the face and eye protector from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, holding it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When it is not used anymore or during transportation, the face and eye protector should be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above as well as make sure face and eye protector not be compressed.

WARNING:

If the protector has been impacted and is damaged, it should not be reused but should be replaced.
This product provides protection for the face against the dangers of moderate impacts but is not unbreakable.
A Class "C" screen does not protect against hard and sharp objects.
If the impact letters C, D and E are not common to the screen and mount, then the weaker level should be assigned to the full protector.
If the impact letter C, D or E is not followed by the letter T, the protector should be used only against particles launched at high speed at room temperature.
This face shield does not have any specific filtering action. It does not offer protection against liquid splashes (including molten metal), hot solids, electrical hazards, infrared and ultraviolet radiation.
Regularly check the mesh visor for scratches, impact marks or other defects.
Scratches, impacts, and defects can seriously reduce the level of protection of the equipment. Scratched or damaged visors should be discarded and replaced with original parts (if applicable).
Use only at room temperature.

USE: Always check with your supervisor or safety manager to confirm that the protection provided by this face and eye protector is adequate for your work environment.
This face and eye protector worn simultaneously with corrective/ophthalmic glasses can transmit the impact of a shock and is a potential risk to the user.
This face shield is suitable for 1-M size heads.
Inspect the product before use. It must be worn throughout exposure to the risk.
In special circumstances, some sensitive skin may experience allergies as a result of epidermal contact with certain materials.
Leave the workplace if you feel unwell or irritated or if the face shield is damaged.
After use, the item must be returned to its original protective packaging.

MAINTENANCE: The face shield should be cleaned with a product such as soapy water, optical solution or a mild alcoholic solution, then dried with a soft cloth. Do not use abrasive materials.

LIFE EXPECTANCY: Like all protection products, the lifespan of this one will depend on the area of use and the care taken in its maintenance and storage. The maximum lifespan/obsolescence of this product is two years. In any case, the product must be replaced after a period of 2 years from its first use.

FACE SHIELD ASSEMBLY AND REPLACEMENT (if applicable):

Not applicable. This product is delivered ready to use. No spare parts available. Do not modify or alter the screen.

STORAGE: Store in a dry place (humidity <90%) at room temperature (between 5 and 40ºC).

RECYCLING: This face shield and its packaging are made up of different elements, plastic or metal (in the case of a mesh screen). Please ensure that you comply with the legislation in force in your area so that they can be recycled responsibly.

Fabriqué par : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD. No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist., Tainan City 725035, Taiwan www.jisafety.com

Importé par : F1 DISTRIBUTION - ZA de la Creule 59190 Hazebrouck - FRANCE
tél: 0328509595 fax: 0328501001 www.f1distribution.com

PM-UM-FO-0172

CE-Kennzeichnung ausgestellt von:
2834:CCQS Certification Services Limited / Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland

DE

BETRIEBSANLEITUNG GEMÄSS PSA-VERORDNUNG (EU) 2016/425

Fabrikmodell-Bezeichnung: JF573 / JV522
Händlermodell-Bezeichnung: OZAKI 9100172 / OZAKI F9B9100172

ACHTUNG: Dieser Gesichtsschutz bietet keinen unbegrenzten Augenschutz.
Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit vor dem Gebrauch vollständig durch.

Dieser Gesichtsschutz in Verbindung mit einem Gitter-Visier entspricht den Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, wird gemäß den Anforderungen der Norm EN16321-1 : 2022 und EN16321-3 :2022 hergestellt und ist mit einer CE-Kennzeichnung versehen.

Anwendungsbereiche:

Dieser Gesichtsschutz wurde entwickelt, um den Benutzer vor Verletzungen der Augen und des Gesichts durch mechanische Einwirkungen zu schützen. Er ist auf dem Visier und dem Rahmen mit verschiedenen Nummern und Symbolen beschriftet, die Informationen zum Hersteller, Anwendungsbereich, den Schutzeigenschaften und Leistungsmerkmalen des Gesichtsschutzes liefern. Die Markierungen auf dem Gestell und dem Schirm haben folgende Bedeutung:

JI	Angaben zum Hersteller
JF573	Artikelnummer (JV522: Visiermodell)
16321	Gitter zum Schutz der Augen und des Gesichts
1	Optische Leistung
C	Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln mit niedriger Energie (45 m/s)
CE	Einhaltung der europäischen Normkennzeichnung
	Dater (Monat/Jahr)

TRANSPORT: Der Gesichtsschutz ist in seiner Originalverpackung zu transportieren. Wenn keine Verpackung vorhanden ist, verwenden Sie eine Verpackung, die den Schutz vor Aufprall, Feuchtigkeit, Wärmegefahren oder Licht schützt, um ihn von Produkten, Materialien oder Substanzen fernzuhalten, die ihn verschlechtern könnten. Wenn sie nicht mehr verwendet werden oder während des Transports sind, sollten Gesichts- und Augenschutz an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt werden, fern von Licht, Frost und an einem Ort, an dem sichergestellt wird, dass keine Chemikalien oder scharfen Gegenstände sie beim Fallen verbiegen und der Schutz nicht zusammengedrückt wird.
WARNUNGEN: Wenn der Schutz beschädigt wurde, sollte er nicht wiederverwendet werden, sondern ersetzt werden.
Dieses Produkt dient dem Schutz des Gesichts vor Stoßeinwirkungen mittlerer Energie, aber ist nicht unzerbrechlich. Ein Gesichtsschutz der Klasse „C“ schützt nicht vor harten und scharfkantigen Gegenständen. Stehen für die Stoßeinwirkung nicht die Buchstaben C, D und E auf dem Visier und Gestell, ist der kompletten Schutzausrüstung ein Schutzniveau der niedrigsten Stufe zuzuordnen. Folgt dem Buchstaben für die Stoßeinwirkung C, D oder E, kein T, darf das Visier nur zum Schutz vor Hochgeschwindkeitspartikeln bei Raumtemperatur verwendet werden.
Verändern oder manipulieren Sie das Visier nicht.
Verkratzte oder beschädigte Visiere sind durch Originalprodukte zu ersetzen. Wenn das Gestell beschädigt ist, ist der gesamte Artikel zu ersetzen.
Dieser Gesichtsschutz hat keine besonderen Filtereigenschaften. Er bietet keinen Spritzschutz (geschmolzenes Metall inbegriffen), heißen Feststoffen, elektrischen Gefahren, Infrarot- und Ultraviolettstrahlung.
Überprüfen Sie regelmäßig das Netzvisier auf Kratzer, Aufprallspuren oder andere Mängel. Kratzer, Stöße und Mängel können den Schutz der Ausrüstung erheblich verringern. Zerkratzte oder beschädigte Visiere sollten entsorgt und durch Originalteile ersetzt werden (falls zutreffend).
Nur bei Zimmertemperatur verwenden.
VERWENDUNG: Überprüfen Sie mit Ihren Vorgesetzten oder Sicherheitsmanager, ob der Schutz dieses Gesichts- und Augenschutzes für Ihre Arbeitsumgebung ausreichend ist.
Ein Gesichtsschutz, der gleichzeitig mit einer Korrektions-/ophthalmischen Brille getragen wird, kann die Auswirkungen eines Stoßes übertragen und stellt eine potenzielle Gefahr für den Benutzer dar.
Dieses Gesichtsschild eignet sich für 1-M-Köpfe.
Inspizieren das Produkt vor der Benutzung. Er ist über die gesamte Zeitspanne, der Sie dem Risiko ausgesetzt sind, zu tragen.
Unter besonderen Umständen kann es bei einigen extrem empfindlichen Hauttypen zu Allergien kommen, wenn die Epidermis mit bestimmten Materialien in Berührung kommt.
Verlassen Sie den Arbeitsplatz bei Unwohlsein oder Reizbeschwerden oder wenn der Gesichtsschutz beschädigt ist.
Nach Gebrauch muss der Artikel in die ursprüngliche Schutzverpackung zurückgegeben werden.
PFLEGE: Der Gesichtsschutz sollte mit einer Seifenlauge, optischen Lösung oder leicht alkoholischen Lösung gereinigt oder desinfiziert und anschließend mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
LEBENSDAUER: Wie bei allen Schutzausrüstungen hängt die Lebensdauer von der Art der Anwendung und der bei der Pflege und Lagerung angewandten Sorgfalt ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Nach dem Gebrauch ist das Produkt zurück in die Original-Schutzverpackung zu legen. In jedem Fall ist das Produkt nach einem Zeitraum von 2 Jahren ab der ersten Verwendung zu ersetzen.
MONTAGE UND AUSWECHSELN DES VISIERS *(falls zutreffend)*: Nicht anwendbar. Dieses Produkt wird gebrauchsfertig geliefert. Keine Ersatzteile verfügbar. Verändern Sie oder verändern Sie den Bildschirm nicht.
LAGERUNG: Trocken (Luftfeuchtigkeit < 90 %) und bei Raumtemperatur (zwischen 5 und 40 ºC) aufbewahren.
RECYCLING: Dieses Produkt und seine Verpackung bestehen aus verschiedenen Kunststoff- und Metallteilen (im Fall des Gitter-Visiers). Gewährleisten Sie die Einhaltung der für die jeweilige Region geltenden Rechtsvorschriften, um ein verantwortungsvolles Recycling zu ermöglichen.

Fabriqué par : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD. No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist.,
Tainan City 725035, Taiwan www.jisafety.com

Importé par : F1 DISTRIBUTION - ZA de la Creule 59190 Hazebrouck - FRANCE
tél: 0328509595 fax: 0328501001 www.f1distribution.com

PM-UM-FO-0172

EG-typecertificering afgeleverd door:
2834:CCQS Certification Services Limited / Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING IN OVEREENSTEMMING MET PBM-VERORDENING (EU) 2016/425

Fabrieksmodelaanduiding: JF573 / JV522
Typeaanduiding distributeur: OZAKI 9100172 / OZAKI F9B9100172

WAARSCHUWING: Dit gezichtsscherm biedt geen onbeperkte bescherming voor de ogen.
Lees voor uw eigen veiligheid deze instructies volledig door voor gebruik.

Dit gezichtsscherm in combinatie met gaasbescherming voldoet aan de eisen van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de EN16321-1 : 2022; EN16321-3 :2022 en is CE-gemarkeerd.

Toepassingen:

Dit gezichtsscherm is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen het risico van letsel aan de ogen en het gezicht door mechanische schokken. Het is gemarkeerd op het gezichtsscherm en het frame met verschillende nummers en symbolen die informatie geven over de fabrikant, het toepassingsgebied, de beschermende eigenschappen en de prestatiekenmerken van het gezichtsscherm. De markeringen op het frame en het gezichtsscherm hebben de volgende betekenis:

JI	Identificatie fabrikant
JF573	Itemnummer (JV522 : Viziermodel)
16321	Standaard, afhankelijk van de toepassing: Gaasbescherming voor ogen en gezicht
1	Optische prestaties
C	Bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en lage energie (45 m/s)
CE	Naleving van Europese normmarkeringen
	Daters (maand/jaar)

TRANSPORT: Het gezichtsscherm moet in zijn originele verpakking worden getransporteerd. Als er geen verpakking is, gebruik dan een verpakking die de beschermer beschermt tegen impact, blootstelling aan vocht, thermische gevaren, licht, zodat het uit de buurt blijft van producten, materialen of stoffen die het kunnen aantasten. Wanneer het niet meer in gebruik is of tijdens transport, moeten de gezichts- en oogbeschermer worden bewaard op een koele, droge plek, weg van licht, rijp en op een plek die ervoor zorgt dat geen chemicaliën of scherpe voorwerpen het apparaat buigen bij het vallen, terwijl de beschermer niet wordt ingedrukt.
WAARSCHUWING:
Als de beschermer is aangetast en beschadigd, mag deze niet worden hergebruikt maar vervangen.
Dit gezichtsscherm biedt bescherming voor het gezicht tegen de gevaren met een matige impact, maar is niet onbreekbaar.
Een gezichtsscherm van klasse "C" biedt geen bescherming tegen harde, scherpe voorwerpen. Als de impactletters C, D en E niet op het gezichtsscherm en het frame staan, dan moet het laagste niveau worden toegewezen aan het volledige gezichtsscherm.
Als de impactletter (C, D of E) niet wordt gevolgd door de letter T, mag het gezichtsscherm alleen worden gebruikt tegen deeltjes die met hoge snelheid bij omgevingstemperatuur worden geprojecteerd.
Dit gezichtsscherm heeft geen specifieke filterende werking. Het biedt geen bescherming tegen spatten (inclusief gesmolten metaal), hete vaste stoffen, elektrische gevaren, infrarood- en ultraviolette straling.
Gebruik alleen op kamertemperatuur.
GEBRUIK: Controleer altijd met je supervisor of veiligheidsmanager of of de bescherming die deze gezichts- en oogbeschermer biedt voldoende is voor jouw werkomgeving.
Dit gezichtsscherm is ontworpen voor uw veiligheid. Het moet tijdens de hele blootstelling aan het risico worden gedragen. Verlaat de werkplek als u zich onwel of geïrriteerd voelt of als het gezichtsscherm beschadigd is.
Verander of manipuleer het gezichtsscherm niet.
Bekraste of beschadigde gezichtsschermen moeten worden vervangen door originele gezichtsschermen. Als het frame beschadigd is, moet het volledige gezichtsscherm worden vervangen.
Dit gezichtsscherm is geschikt voor hoofden van formaat 1-M.
In bepaalde omstandigheden kan op sommige extreem gevoelige huiden een allergische reactie ontstaan als gevolg van huidcontact met bepaalde materialen.
Bescherming die tegelijkertijd wordt gedragen met corrigerende/oogheelkundige brillen kan de impact van een schok overbrengen en vormt een potentieel risico voor de gebruiker.
ONDERHOUD: Het gezichtsscherm moet worden gereinigd met een product zoals een zeepsopje, een optische oplossing of een milde alcoholische oplossing en vervolgens worden afgedroogd met een zachte doek. Gebruik geen schurende materialen.
LEVENSDUUR: Zoals bij alle beschermingsmiddelen hangt de levensduur van dit gezichtsscherm af van hoe het wordt gebruikt en hoe zorgvuldig het wordt onderhouden en opgeslagen. Inspecteer het gezichtsscherm voor gebruik. Na gebruik moet het gezichtsscherm in de oorspronkelijke beschermende verpakking worden opgeborgen. In alle gevallen moet het gezichtsscherm na een periode van 2 jaar na het eerste gebruik worden vervangen.
MONTAGE EN VERVANGING VAN DE GEZICHTSSCHERMEN *(indien van toepassing)*:
Niet van toepassing. Dit product wordt klaar geleverd voor gebruik. Geen reserveonderdelen beschikbaar. Verander of verander het scherm niet.
OPSLAG: Droog bewaren (luchtvochtigheid <90%) bij kamertemperatuur (tussen 5 en 40 ºC).
RECYCLAGE: Dit gezichtsscherm en de verpakking bestaan uit verschillende onderdelen in plastic of metaal (in het geval van een gezichtsscherm met gaasbescherming). Zorg ervoor dat u de lokale wetgeving naleeft zodat ze op verantwoorde wijze kunnen worden gerecycleerd.

Fabriqué par : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD. No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist.,
Tainan City 725035, Taiwan www.jisafety.com

Importé par : F1 DISTRIBUTION - ZA de la Creule 59190 Hazebrouck - FRANCE
tél: 0328509595 fax: 0328501001 www.f1distribution.com

PM-UM-FO-0172